

DE Gebrauchsanleitung

EN Instruction for use

ES Manual de instrucciones de uso

FR Instructions d'utilisation

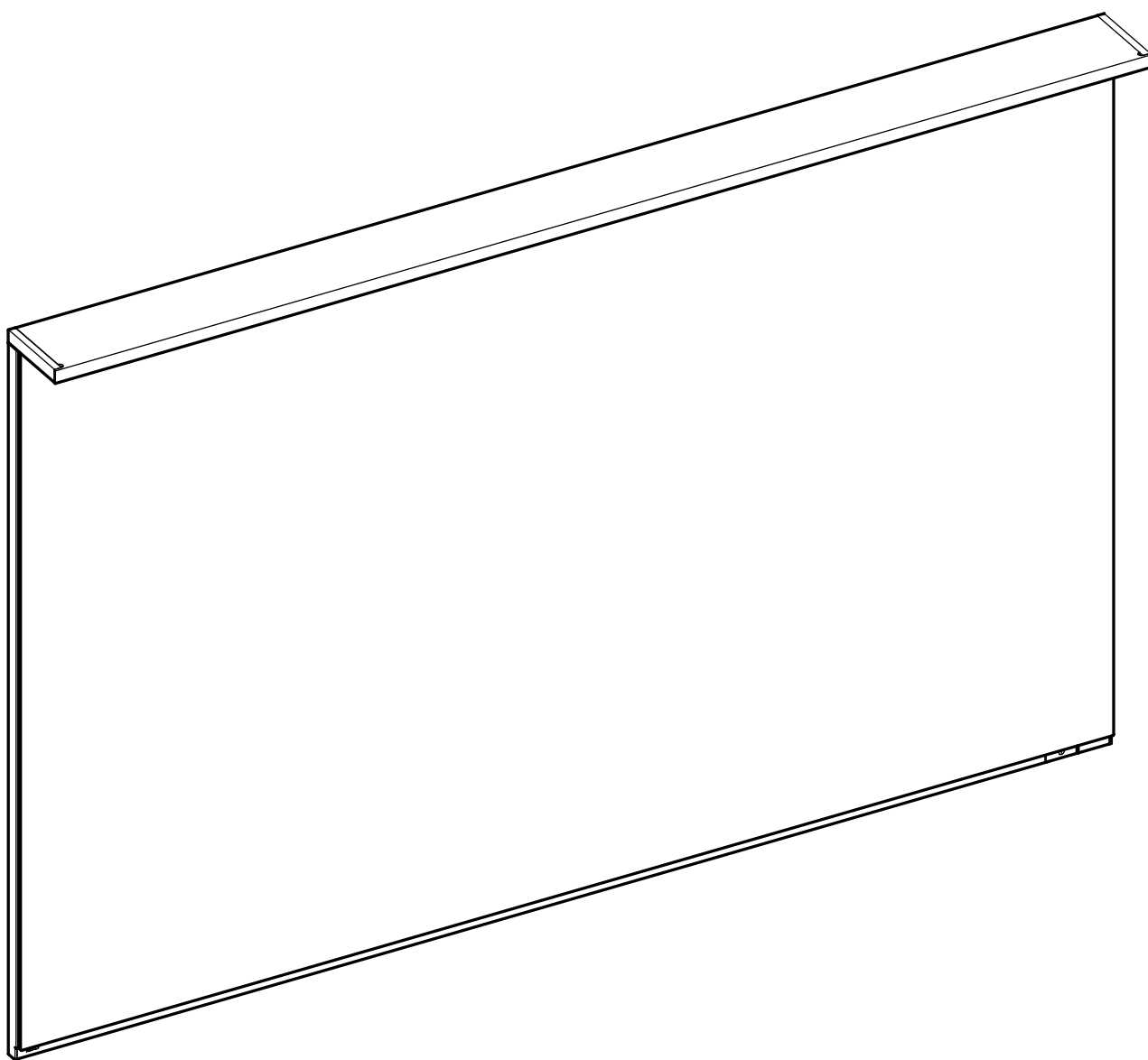
IT Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

CS Návod k použití

PL Instrukcja użycia

RU Инструкция по применению



13397 171000

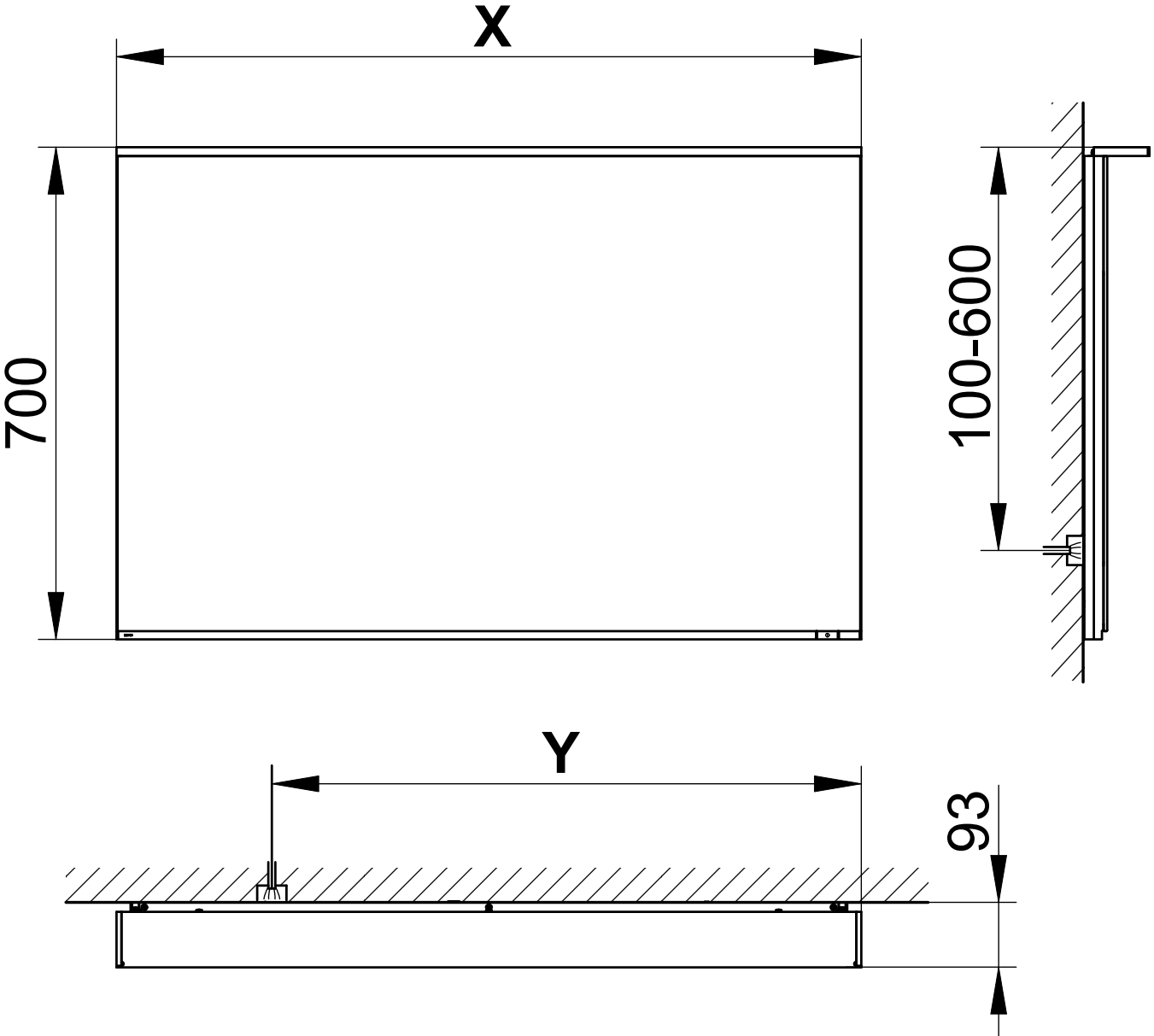
13397 171500

13397 172000

13397 172500

13397 173000

DE	Einbaumaße	FR	Cotes de montage	CS	Montážní rozměry
EN	Mounting dimensions	IT	Ingombro	PL	Wymiary montażowe
ES	Dimensiones de montaje	NL	Montageafmetingen	RU	Монтажные размеры



	13397 171000	13397 171500	13397 172000	13397 172500	13397 173000
X	535	709	1059	1409	1759
Y	100-435	100-609	100-959	100-1309	100-1659



Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung



Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.



Achtung! Warnung vor Stromschlag.



Achtung! Warnung vor Wasserschaden.



Hinweis, Tipp oder Verweis



Falsche Montage



Korrekte Montage/Funktionsprüfung



Optional/Zubehör



Schalter Ein/Aus

Sicherheitsinformationen



- Die Elektroinstallation muss von einem Elektro-Fachinstallateur gemäß IEC 60364-7-701/VDE 0100 Teil 701 vorgenommen werden! Nationale sowie örtliche Vorschriften müssen berücksichtigt werden!
- Bei Beschädigung des Gerätes oder des Spannungsversorgungskabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzen lassen.
- Es muss sichergestellt sein, dass die Wand das Gewicht des Lichtspiegels tragen kann.



Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss die Montage von zwei Personen durchgeführt werden.

Verwendungszweck

Lichtspiegel für den Einsatz in Feuchträumen wie Badezimmer und WC.



Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!



Achtung! Installation nur in frostfreien Räumen.



Konformitätserklärung! Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter der folgenden Adresse angefordert werden:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technische Daten

- Spannungsversorgung: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Max. Leistungsaufnahme:

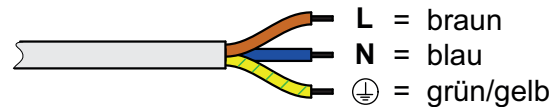
Prod.-Nr.:	Breite	Gewicht	Licht
13397 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13397 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13397 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13397 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13397 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W
- Schutzart: IP20
- Umgebungsbedingungen:

Temperatur	5° – 40° C
Lichtfarbe	2700 – 6500 Kelvin

Einbaumaße, siehe Seite 2.

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 17.

Anschluss, siehe Bild 4 auf Seite 18.



Bedienung



Das Gerät kann auf zwei Arten betrieben werden, siehe Bild 4 auf Seite 18.

Betriebsart I (Werkseinstellung):

Beleuchtung Ein/Aus an der Taste des Gerätes (automatisch Aus nach Spannungswiederkehr).


Betriebsart II:

Beleuchtung Ein/Aus am externen Lichtschalter (automatisch Ein nach Spannungswiederkehr).

Umschalten der Betriebsart, siehe Tabelle unter **Bedienung**:

DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Tastenfunktionen

Taste	Funktion
	Licht Ein/Aus <ul style="list-style-type: none">• Taste antippen schaltet den Lichtspiegel mit den ausgewählten Einstellungen ein. Die weiße Leuchtdiode erlischt.• Erneutes Antippen schaltet den Lichtspiegel aus. Die weiße Leuchtdiode leuchtet.• Die weiße Leuchtdiode kann deaktiviert werden.<ul style="list-style-type: none">– Lichtspiegel einschalten– Taste für 10 Sekunden drücken und halten.<ul style="list-style-type: none">- Die Beleuchtung geht aus.- Ein kurzer Lichtimpuls zeigt an, dass die weiße Leuchtdiode deaktiviert wurde. <p>Zum Wiedereinschalten der weißen Leuchtdiode den beschriebenen Vorgang wiederholen.</p>
	Umschalten der Betriebsart <ul style="list-style-type: none">• Spiegel ausschalten.• Taste für 15 Sekunden drücken und halten.<ul style="list-style-type: none">- Das Licht geht wieder an wenn die Betriebsart umgeschaltet wurde. <p>Zum erneuten Aktivieren der Betriebsart I den beschriebenen Vorgang wiederholen.</p>

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 19.



Das Leuchtmittel darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.



Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.



Entsorgungshinweis! Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen **nicht** über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden!

EN Important information, please make sure to read!



These instructions are designed for the installation engineer to assemble the product and for the user to operate and maintain it. After installation, please pass them on to the user for safekeeping.

Symbols and their meaning



Caution! Warning of personal injury or material damage.



Caution! Warning of electric shock.



Caution! Warning of water damage.



Note, tip or reference



Incorrect assembly



Correct assembly/functional test



Optional/accessories



On/off switch

Safety Information



- The electrical installations must be undertaken by a specialist electrical installer in compliance with IEC 60364-7-701/VDE 0100 Part 701! National and local regulations must be taken into consideration!
- Do not start the appliance if it or the power supply cable is damaged, but have it replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.
- It must be ensured that the wall can support the weight of the light mirror.



To prevent personal injury or material damage the assembly must be carried out by two persons.

Intended use

Light mirror for use in moist rooms, such as bathrooms and WCs.



The product is suitable only for mounting indoors!



Caution! Only install in frost-free rooms.

CE Declaration of conformity! This product complies with the requirements of the valid EU Guidelines. The declaration of conformity for this product can be requested from the following address:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technical data

- Power supply: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- max. Power consumption:

Prod. no.:	Width	Weight	Light
13397 171000:	535 mm	8.3 kg	10.7 W
13397 171500:	710 mm	10.2 kg	14.3 W
13397 172000:	1060 mm	14.1 kg	20.7 W
13397 172500:	1410 mm	18.0 kg	27.0 W
13397 173000:	1760 mm	21.9 kg	33.3 W

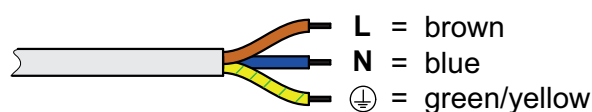
- Protection rating: IP20
- Ambient conditions:

Temperature	5°– 40° C
Light colour	2700 - 6500 Kelvin

Mounting dimensions, see page 2.

Installation, see figure 1 onwards on page 17.

Connection, refer to picture 4 on page 18.



Operation

i The device can be operated in two modes, refer to figure 4 on page 18.

Operating mode I (factory setting):

Lighting On/Off at the device button (Off automatically after power returns).

Operating mode II:

Lighting On/Off at the external light switch (Off automatically after power returns).

Switching the operating mode, see table under **Operation**:

Button functions

Button	Function
	Light on/off <ul style="list-style-type: none"> Pressing the button switches the light mirror on with the selected settings. The white LED goes off. Pressing the button again switches the light mirror off. The white LED lights up. The white LED can be deactivated. <ul style="list-style-type: none"> Switch on the light mirror. Press and hold the button for 10 seconds. <ul style="list-style-type: none"> The lighting goes off. A short light impulse indicates that the white LED was deactivated. <p>To switch the white LED back on, repeat the described procedure.</p>
	To change operating mode <ul style="list-style-type: none"> Switch off the reflector. Press the button and hold it down for 15 seconds. <ul style="list-style-type: none"> The light comes on again when the operating mode has been switched. <p>Repeat the procedure described to re-enable operating mode I.</p>

Replacement parts with order numbers, see page 19.



The light sources may only be replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.



For information about warranty and maintenance, see the enclosed **Maintenance and Warranty Passport**.



Disposal information! Equipment with this labelling must **not** be disposed of in household refuse, but must be disposed of at a collection centre intended for this purpose.



Este manual está destinado al instalador para el montaje, así al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado



¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.



¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.



¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.



Indicación, consejo o referencia



Montaje erróneo



Montaje correcto/Comprobación de funcionamiento



Opcional/Accesorios



Interruptor On/Off

Informaciones de seguridad



- ¡La instalación eléctrica debe ser llevada a cabo por un instalador técnico electricista conforme a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! ¡Se tienen que considerar las normas nacionales y locales!
- En caso de deterioro del aparato o del cable de alimentación de tensión, no poner en servicio el equipo, sino que debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.
- Tiene que estar asegurado, que la pared puede soportar el peso del espejo con luz.



Para evitar daños personales y materiales el montaje tiene que ser llevado a cabo con dos personas.

Finalidad de uso

Espejo con luz controlable para la aplicación en espacios húmedos como cuartos de baño y WC.



¡Producto exclusivamente para el montaje en interiores!



¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin hielo.



¡Declaración de conformidad! Este producto cumple los requisitos de las Directivas UE vigentes. La declaración de conformidad para este producto se puede solicitar en la siguiente dirección:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Datos técnicos

- Alimentación eléctrica: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Máx. Absorción de potencia:

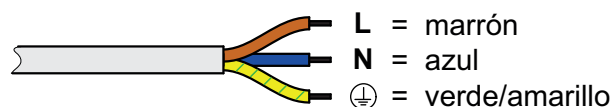
Nº prod.:	Anchura	Peso	Luz
13397 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13397 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13397 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13397 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13397 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W
- Tipo de protección: IP20
- Condiciones del entorno:

Temperatura	5° – 40° C
Color de luz	2700 – 6500 Kelvin

Medidas de montaje, véanse páginas 2.

Instalación, véase imagen 1 en la página 17.

Conexión, véase imagen 4 en la página 18.



Operación



El equipo se puede utilizar de dos modos diferentes, véase imagen 4 en la página 18.

Modo de funcionamiento I (ajuste de fábrica):


Iluminación On/Off en la tecla del equipo (desconectado automáticamente después del retorno de la tensión)

Modo de funcionamiento II:

Iluminación On/Off en el interruptor de luz externo (conectado automáticamente después del retorno de la tensión)

Conmutación del modo de funcionamiento, véase tabla en **Operación:**

Funciones de las teclas

Tecla	Función
	<p>Luz On/Off</p> <ul style="list-style-type: none"> La pulsación de la tecla conecta el espejo con luz con los ajustes seleccionados. El diodo luminoso blanco se apaga. Una nueva pulsación desconecta el espejo con luz. El diodo luminoso blanco se ilumina. Se puede desactivar el diodo luminoso blanco. <ul style="list-style-type: none"> Conectar el espejo con luz Pulse y mantenga pulsada la tecla durante 10 segundos. <ul style="list-style-type: none"> La iluminación se apaga. Un breve impulso luminoso indica que el diodo luminoso blanco ha sido desactivado. <p>Para una nueva conexión del diodo luminoso blanco, repita el proceso descrito.</p>
	<p>Conmutación del modo de funcionamiento</p> <ul style="list-style-type: none"> Desconectar espejo. Pulse y mantenga pulsada la tecla durante 15 segundos. <ul style="list-style-type: none"> La luz se enciende de nuevo cuando se ha cambiado el modo de funcionamiento. <p>Para activar de nuevo el modo de funcionamiento I, repita el proceso descrito.</p>

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 19.



El medio luminoso debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.



En el **pasaporte de cuidado y garantía** adjunto encontrará indicaciones sobre la garantía y el cuidado.



¡Indicación de eliminación! ¡Los aparatos con esta identificación **no** deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que tienen que entregarse en un punto de recogida previsto para tal efecto!



Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et à l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification



Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.



Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.



Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.



Remarque, conseil ou renvoi



Montage incorrect



Montage correct/contrôle fonctionnel



Option/accessoires



Interrupteur Marche/Arrêt

Informations en matière de sécurité



– L'installation électrique doit être effectuée par un installateur spécialisé en électricité, conformément à l'IEC 60364-7-701/VDE 0100 partie 701 ! Les prescriptions nationales et les prescriptions locales doivent être prises en compte !

– En cas d'endommagement de l'appareil ou du câble d'alimentation en tension, ne pas mettre l'appareil en service mais le faire remplacer par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.

– Il convient de s'assurer que le mur peut supporter le poids du miroir lumineux.



Pour éviter les dégâts de personnes et les dégâts matériels, le montage doit être effectué par deux personnes.

Domaine d'utilisation

Miroir lumineux pouvant pour une utilisation dans des pièces humides telles que les salles de bains et les WC.



Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !



Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel

CE Déclaration de conformité ! Ce produit satisfait aux exigences des directives UE en vigueur. La déclaration de conformité relative à ce produit peut être demandée à l'adresse suivante :
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

Caractéristiques techniques

- Alimentation en tension : 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Max. Puissance absorbée :

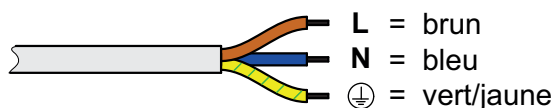
Réf. produit :	Largeur	Poids	Lampe
13397 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13397 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13397 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13397 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13397 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W
- Indice de protection : IP20
- Conditions ambiantes :

Température	5° – 40° C
-------------	------------
- Couleur de la lumière 2 700 – 6 500 Kelvin

Côtes d'encombrement, voir pages 2.

Installation, voir à partir de la figure 1, à la page 17.

Raccordement, voir figure 4 à la page 18.



Utilisation

i L'appareil peut être utilisé de deux façons, voir figure 4 à la page 18.

Mode de fonctionnement I (réglage d'usine) :
Marche/arrêt éclairage sur la touche de l'appareil (arrêt automatique après rétablissement de la tension).

Mode de fonctionnement II :
Marche/arrêt éclairage sur l'interrupteur d'éclairage externe (mise en marche automatique après rétablissement de la tension).

Changement de mode de fonctionnement, voir tableau au paragraphe **Utilisation** :

Fonctions des touches


Touche	Fonction
	Lumière Marche/Arrêt <ul style="list-style-type: none"> • Un appui sur la touche permet de mettre le miroir lumineux en marche, dans les réglages sélectionnés. La diode électroluminescente blanche s'éteint. • Un nouvel appui arrête le miroir lumineux. La diode électroluminescente blanche s'éclaire. • La diode électroluminescente blanche peut être désactivée. – Mise en marche du miroir lumineux – Appuyer sur la touche et maintenir l'appui pendant 10 secondes. <ul style="list-style-type: none"> - L'éclairage s'éteint. - Une brève impulsion de lumière indique que la diode électroluminescente blanche a été désactivée. Pour réactiver la diode électroluminescente blanche, refaire le processus décrit.
	Changement de mode de fonctionnement <ul style="list-style-type: none"> • Éteindre le miroir. • Appuyer sur la touche et maintenir l'appui pendant 15 secondes. <ul style="list-style-type: none"> - La lumière se rallume lorsque le mode de fonctionnement a été changé. Pour réactiver le mode de fonctionnement I, refaire le processus décrit.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 19.

La lampe ne doit être remplacée que par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.


i Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la **carte d'entretien et de garantie** jointe.


Consigne de destruction ! Les appareils portant cette identification **ne doivent pas** être déposés dans les ordures ménagères mais remis à un point de collecte prévu à ces fins !


 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.

 **Attenzione!** Pericolo di folgorazione.

 **Attenzione!** Pericolo di danni causati dall'acqua.

 Avvertenza, consiglio o rimando

 Montaggio errato


 Montaggio corretto/verifica del funzionamento

 Opzionale/accessorio

 Interruttore on/off


Informazioni di sicurezza


-  – L'impianto elettrico può essere installato solo da un tecnico specializzato conformemente a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! Vanno osservate le norme nazionali e locali!
- In caso di danneggiamento all'apparecchio o al cavo di alimentazione elettrica, non mettere l'apparecchio fuori servizio ma farlo sostituire dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.
- Deve essere garantito che la parete possa supportare il peso dello specchio con illuminazione.


 Al fine di evitare lesioni e danni materiali il montaggio deve essere eseguito da due persone.

Scopo d'uso

Specchio con illuminazione per l'impiego in ambienti umidi come bagno e WC.

 Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!

 **Attenzione!** Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

 **Dichiarazione di conformità** Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE in vigore. La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere richiesta al seguente indirizzo:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Dati tecnici

- Tensione di alimentazione: 220V-240V ca 50Hz/60Hz
- Potenza assorbita max.:

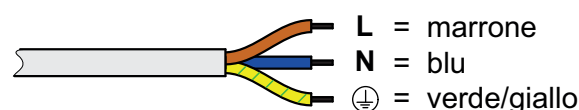
N. prod.:	Larghezza	Peso	Luce
13397 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13397 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13397 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13397 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13397 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W
- Grado di protezione: IP20
- Condizioni ambientali:

Temperatura	5° – 40°C
– Colore della luce	2700 – 6500 kelvin


Dimensioni di montaggio, vedi pagina 2.

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 17.

Collegamento, vedi figura 4 a pagina 18.



Operazione


 L'apparecchio può essere fatto funzionare in due modalità, vedi figura 4 a pagina 18.

Modalità operativa I (impostazione di fabbrica): illuminazione on/off sul tasto dell'apparecchio (automaticamente off dopo ritorno di tensione).

Modalità operativa II: illuminazione on/off sull'interruttore della luce esterno (automaticamente on dopo ritorno di tensione).

Per il passaggio da una modalità operativa all'altra, si veda la tabella sotto **Operazione**:

Funzioni dei tasti

Tasto	Funzione
	Luce on/off <ul style="list-style-type: none"> • Premendo il tasto si accende lo specchio con illuminazione con le impostazioni selezionate. Il diodo luminoso bianco si spegne. • Premendo nuovamente lo specchio con illuminazione si spegne. Il diodo luminoso bianco si accende. • Il diodo luminoso bianco può essere disattivato. <ul style="list-style-type: none"> – Accensione dello specchio con illuminazione – Tenere premuto il tasto per 10 secondi. <ul style="list-style-type: none"> - L'illuminazione si spegne. - Un breve impulso luminoso indica che il diodo luminoso bianco è stato disattivato. <p>Per la riaccensione del diodo luminoso bianco ripetere la procedura descritta.</p>
	Cambio di modalità operativa <ul style="list-style-type: none"> • Disinserire lo specchio. • Tenere premuto il tasto per 15 secondi. <ul style="list-style-type: none"> - La spia si riaccende quando la modalità di funzionamento è stata commutata. <p>Per la riattivazione della modalità operativa I ripetere la procedura descritta.</p>

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 19.



La lampadina può essere sostituita solo dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.



Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **relativa scheda**.



Istruzioni per lo smaltimento Gli apparecchi che recano questo contrassegno **non** devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a un centro di raccolta a tal fine previsto.



Deze handleiding is zowel voor de installatiemonteur, als voor de gebruiker voor de bediening en het onderhoud van het product bedoeld. Geef de handleiding na de installatie aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis


Opgepast! Waarschuwing voor lichamelijke en materiële schade.



Opgepast! Waarschuwing voor elektrische schokken.



Opgepast! Waarschuwing voor waterschade.



Aanwijzing, tip of verwijzing



Verkeerde montage



Controle van correcte montage/werking



Optioneel/accessoire



Schakelaar aan/uit

Veiligheidsinformatie


- De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een vakbekwaam elektricien conform IEC 60364-7-701/VD 0100 deel 701! Nationale en ook lokale voorschriften moeten worden gerespecteerd!
- Bij beschadiging van het toestel of aan de stroomkabels het toestel niet in gebruik nemen, maar door de fabrikant, zijn klantenservice of een een persoon die in gelijke mate gekwalificeerd is, laten vervangen.
- Er moet worden gecontroleerd of de wand het gewicht van de lichtspiegel kan dragen.



Om schade aan personen of zaken te vermijden moet de montage door twee personen worden uitgevoerd.

Beoogd gebruik

Lichtspiegel voor gebruik in vochtige ruimtes, zoals badkamers en toiletten.



Het product is uitsluitend voor montage in binnenruimten geschikt!



Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

CE Conformiteitsverklaring! Dit product voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring van dit product kan op het volgende adres worden aangevraagd:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technische gegevens

- Stroomvoorzorging: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Max. Verbruik:

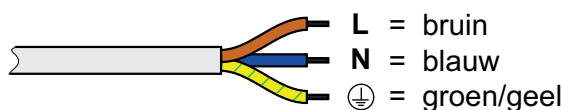
Productnr.:	Breedte	Gewicht	Licht
13397 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13397 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13397 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13397 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13397 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W

- Beschermklasse: IP20
- Omgevingsvoorwaarden:
Temperatuur 5° – 40 °C
- Lichtkleur 2700 – 6500 Kelvin

Inbouwafmetingen, zie pagina 2.

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 17.

Aansluiting, zie afbeelding 4 op pagina 18.



Operatie

i Het toestel kan op twee wijzen worden gebruikt, zie afbeelding 4 op pagina 18.

Werkinsmodus I (fabrieksinstelling):
Verlichting Aan/Uit aan de knop van het toestel
(automatisch Uit na terugkeren van de spanning).

Werkinsmodus II:
Verlichting Aan/Uit aan de externe lichtschakelaar
(automatisch Aan na terugkeren van de spanning).

Omschakelen van de werkinsmodus, zie tabel onder **Operatie**:

Knopfuncties

Knop	Functie
①	Licht aan/uit <ul style="list-style-type: none"> • De knop aanraken, schakelt de lichtspiegel in met de gewenste instellingen. De witte lichtdioden licht op. • Opnieuw aanraken schakelt de lichtspiegel uit. De witte lichtdioden licht op. • De witte lichtdioden kan gedeactiveerd worden. <ul style="list-style-type: none"> – Lichtspiegel inschakelen – Knop gedurende 10 seconden ingedrukt houden. <ul style="list-style-type: none"> - De verlichting gaat uit. - Een korte lichtpuls geeft aan dat de witte lichtdioden gedeactiveerd werd. <p>Om de witte lichtdioden opnieuw in te schakelen het beschreven proces herhalen.</p>
	Omschakelen van de werkinsmodus <ul style="list-style-type: none"> • Spiegel uitschakelen. • Toets gedurende 15 seconden ingedrukt houden. <ul style="list-style-type: none"> - Het lampje gaat weer branden wanneer de bedrijfsmodus is omgeschakeld. <p>De beschreven procedure opnieuw herhalen om de werkinsmodus I opnieuw te activeren.</p>

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 19.



De verlichting mag alleen door de fabrikant, zijn klantenservice of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie worden vervangen.



Aanwijzingen over de garantie en het onderhoud kunnen op het bijgevoegde **Onderhouds- en garantieblad** worden bekeken.



Instructies voor afvalverwijdering! Toestellen met deze markering mogen **niet** bij het gewoon huisvuil geplaatst worden, maar moeten op de gepaste wijze worden gerecycled!



Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symbole a jejich význam



Pozor! Výstraha před zraněním a materiálními škodami.



Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.



Pozor! Výstraha před poškozením vodou.



Upozornění, tip nebo odkaz



Nesprávná montáž



Správná montáž / kontrola funkčnosti



Volitelná výbava / příslušenství



Vypínač

Informace o bezpečnosti



- Elektrickou instalaci musí provést odborný elektrikář kvalifikovaný podle IEC 60364-7-701/VDE 0100 části 701! Musí být dodrženy národní a místní předpisy!
- V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu neuvádějte přístroj do chodu, ale nechte jej vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo osobou s rovnocennou kvalifikací.
- Je nutné zajistit, aby stěna unesla hmotnost zrcadlové s osvětlením skříně.



Aby se zabránilo zraněním a materiálním škodám, musí montáž provádět dvě osoby.

Účel použití

Zrcadlo s osvětlením pro použití ve vlhkých prostorách, jako jsou koupelny a WC.



Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!



Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.



Prohlášení o shodě! Tento produkt splňuje požadavky platných směrnic EU. Prohlášení o shodě pro tento produkt si lze vyžádat na následující adrese: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, 58675 Hemer, Německo.

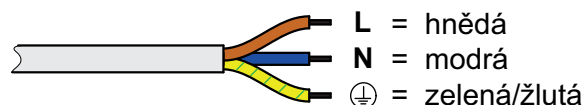
Technické údaje

- Napájení: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Max. příkon:
- Č. produktu: Šířka Hmotnost Světlo
- 13397 171000: 535 mm 8,3 kg 10,7 W
- 13397 171500: 710 mm 10,2 kg 14,3 W
- 13397 172000: 1060 mm 14,1 kg 20,7 W
- 13397 172500: 1410 mm 18,0 kg 27,0 W
- 13397 173000: 1760 mm 21,9 kg 33,3 W
- Krytí: IP20
- Okolní podmínky:
- Teplota 5–40 °C
- Barva světla 2 700–6 500 kelvinů

Montážní rozměry viz straně 2.

Instalace viz obr. 1 na straně 17.

Připojení, viz obrázek 4 na straně 18.



Obsluha



Přístroj lze provozovat ve dvou režimech, viz obrázek 4 na straně 18.

Provozní režim I (tovární nastavení):


Osvětlení zap./vyp. na tlačítku přístroje (automatické vypnutí po obnovení napětí).

Provozní režim II:

Osvětlení zap./vyp. na externím vypínači světla (automatické zapnutí po obnovení napětí).

Přepnutí provozního režimu, viz tabulka níže v části **Obsluha**:

Funkce tlačítek

Tlačítko	Funkce
	<p>Světlo Zap./Vyp.</p> <ul style="list-style-type: none"> Klepnutím na tlačítko zapnete zrcadlovou s osvětlením skříň s vybraným nastavením. Bílá světelná dioda zhasne. Opětovným klepnutím zrcadlovou s osvětlením skříň vypnete. Bílá světelná dioda svítí. Bílá světelná dioda může být deaktivována. <ul style="list-style-type: none"> Zapnutí zrcadlové s osvětlením skříň Stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund. <ul style="list-style-type: none"> Osvětlení zhasne. Krátký světelný impuls indikuje, že bílá světelná dioda byla deaktivována. <p>Pro opětovné zapnutí bílé světelné diody opakujte popsany postup.</p>
	<p>Přepnutí provozního režimu</p> <ul style="list-style-type: none"> Vypnout zrcadlo. Tlačítko stisknout a držet 15 vteřin. <ul style="list-style-type: none"> Po přepnutí provozního režimu se kontrolka opět rozsvítí. <p>Pro opětovnou aktivaci provozního režimu I opakujte popsany postup.</p>

Náhradní díly s objednáacími čísly viz straně 19.



Svítlidlo smí vyměňovat pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.



Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu.**



Pokyny týkající se likvidace! Zařízení s tímto označením se **nesmějí** likvidovat s domovním odpadem, ale musí se odevzdat na sběrné místo, které je k tomu určeno!



Instrukce przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbolle i znaczenie



Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.



Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.



Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.



Informacja, dobra rada lub odsylacz



Niewłaściwy montaż



Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania



Opcje / Osprzęt



Wyłącznik włączony / wyłączony

Informacje dotyczące bezpieczeństwa



- Instalację elektryczną winien wykonać fachowiec elektryk zgodnie z IEC 60364-7-701/VDE 0100 część 701! Należy stosować się do przepisów prawa, obowiązujących w całym kraju oraz w miejscu montażu urządzenia!
- W przypadku uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilania prądem elektrycznym nie należy użytkować urządzenia, lecz zlecić wymianę u producenta, w dziale obsługi klienta lub przez wykwalifikowaną osobę.
- Należy upewnić się, że ściana jest w stanie unieść ciężar lustra podświetlane.



W celu uniknięcia szkód osobowych i materialnych montaż powinny wykonywać dwie osoby.

Przeznaczenie

Lustro podświetlane do zastosowania w wilgotnych pomieszczeniach jak łazienka i WC.



Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!



Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

CE Deklaracja zgodności Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Możliwe jest zażądanie deklaracji zgodności tego produktu pod poniższym adresem: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer

Dane techniczne

- Zasilanie energią elektryczną:
220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Maks. pobór mocy:

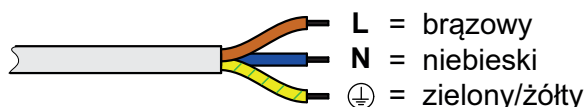
Nr produktu:	Szerokość	Masa	Światło
13397 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13397 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13397 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13397 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13397 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W

- Stopień ochrony: IP20
- Warunki otoczenia:
Temperatura 5 – 40°C
- Barwa światła 2700 - 6500 K

Wymiary zabudowy, patrz stronie 2.

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 17 i dalsze.

Podłączenie, patrz rysunek 4 na stronie 18.



Obsługa



Możliwe jest użytkowanie urządzenia w dwóch trybach pracy, patrz rysunek 4 na stronie 18.

Tryb pracy I (ustawienie fabryczne):

Wyłączanie/włączanie oświetlenia za pomocą przycisku (automatyczne wyłączenie po powrocie napięcia).

Tryb pracy II:

Wyłączanie/włączanie oświetlenia za pomocą zewnętrznego wyłącznika światła (automatyczne włączenie po powrocie napięcia).

Przełączenie trybów pracy, patrz tabela w dziale **Obsługa**:

Funkcje przycisku

Przy-cisk	Funkcja
①	Światło włącz/wyłącz <ul style="list-style-type: none"> Należy dotknąć przycisku, aby włączyć lustro podświetlane według wybranych ustawień. Gaśnie biała dioda. Ponowne dotknięcie spowoduje wyłączenie lustra podświetlane. Świeci się biała dioda. Możliwe jest deaktywowanie białej diody. <ul style="list-style-type: none"> Należy włączyć lustro podświetlane Przycisnąć przycisk i przytrzymać przez 10 sekund. <ul style="list-style-type: none"> Oświetlenie wyłącza się. Krótki impuls światła wskazuje na deaktywację białej diody. <p>W celu ponownego włączenia białej diody należy powtórzyć opisany szereg czynności.</p>
	Przełączenie trybów pracy <ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć lustro. Przycisnąć przycisk i przytrzymać przez 15 sekund. <ul style="list-style-type: none"> Kontrolka zapala się ponownie po przełączeniu trybu pracy. <p>W celu ponownego aktywowania trybu pracy I należy powtórzyć opisany szereg czynności.</p>

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz stronie 19.



Do wymiany źródła światła uprawniony jest wyłącznie producent, obsługa klienta lub osoba, wykazująca równorzędne kwalifikacje.



Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.



Informacja o utylizacji! Urządzenia, oznaczone tym znakiem **nie** powinny być usuwane wraz z odpadem domowym, lecz należy je przekazać do punktu zbioru odpadów, przewidzianego do takich celów!



Данная инструкция сборки установки составлена для пользователя для облегчения обслуживания и упрощения эксплуатации. Пожалуйста, после установки сохраните данную инструкцию.

Символы и их значение



Внимание! Опасность получения травм или повреждений.



Внимание! Опасность поражения электрическим током.



Внимание! Опасность получения повреждений от воды.



Совет, подсказка или ссылка



Неправильная сборка



Правильная сборка/функционирование



Дополнительные комплектующие



Открыть / закрыть

Информация по технике безопасности



- Монтаж электрооборудования должен осуществляться квалифицированным электриком-монтажником в соответствии с IEC 60364-7-701 / VDE 0100, часть 701. Во время установки должны быть соблюдены все национальные и местные нормы и правила.
- Ремонт неисправного устройства или кабеля питания осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.
- Необходимо убедиться в том, что стена сможет выдержать вес зеркала.



Во избежание получения травм или повреждений установка продукта должна осуществляться двумя специалистами.W

Целевое назначение

Зеркало с подсветкой использования в помещениях с повышенной влажностью, таких как ванные комнаты и туалеты.



Продукт подходит только для установки внутри помещений!



Внимание! Установка продукта возможна только в теплых помещениях.



Декларация соответствия Данный продукт отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Декларация соответствия для данного продукта может быть получена по следующему адресу:
Компания KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Хемер

Технические характеристики

- Питание: 220В-240В перем. тока 50Гц/60Гц
 - Макс. потребляемая мощность:
- | Продукт №: | Ширина | Вес | Мощность освещения |
|---------------|---------|---------|--------------------|
| 13397 171000: | 535 мм | 8,3 кг | 10,7 Вт |
| 13397 171500: | 710 мм | 10,2 кг | 14,3 Вт |
| 13397 172000: | 1060 мм | 14,1 кг | 20,7 Вт |
| 13397 172500: | 1410 мм | 18,0 кг | 27,0 Вт |
| 13397 173000: | 1760 мм | 21,9 кг | 33,3 Вт |
- Степень защиты: IP20
 - Условия окружающей среды: Температура 5° – 40° C
 - Цветовая температура 2700 – 6500 Кельвин

Габариты установки, см. на стр. 2.

Установка, см. рисунок 1 на стр. 17.

Подключение, см. рис. 4 на стр. 18.



Принцип работы



Данное устройство может быть использовано двумя способами, см. рис. 4 на стр. 18.

Режим работы I (Заводские настройки):

Включение и выключение освещения происходит путем нажатия кнопки устройства (автоматическое выключение при восстановлении напряжения).

Режим работы II:

Включение и выключение освещения происходит путем нажатия на внешний выключатель (автоматическое включение при восстановлении напряжения).

Для переключения Режим работы см. таблицу, приведенную под **Принцип работы**:



Основные функции

Кнопка	Функция
①	<p>Свет вкл./выкл.</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажатие кнопки включает Зеркало с подсветкой с выбранными параметрами. Выключение светодиодной лампочки белого цвета. Повторное нажатие выключает Зеркало с подсветкой. Включение светодиодной лампочки белого цвета. Светодиодная лампочка белого цвета может быть выключена. <ul style="list-style-type: none"> Включение зеркала Нажатие и удержание кнопки в течение 10 секунд. <ul style="list-style-type: none"> Выключение освещения. Короткая вспышка света указывает на то, что выключена светодиодная лампочка белого цвета. <p>Для поддержания светодиодной лампочки белого цвета во включенном состоянии повторите описанную выше процедуру.</p>
	<p>Переключение режим работы</p> <ul style="list-style-type: none"> Выключите зеркало. Нажмите на кнопку и удерживайте ее в таком положении в течение 15 секунд. <ul style="list-style-type: none"> После переключения режима работы индикатор снова загорается. <p>Для того, чтобы вернуться к режим работы I, следует повторить вышеописанные действия.</p>

Запасные части с порядковыми номерами, см. стр. 19.



Замена лампочек осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.

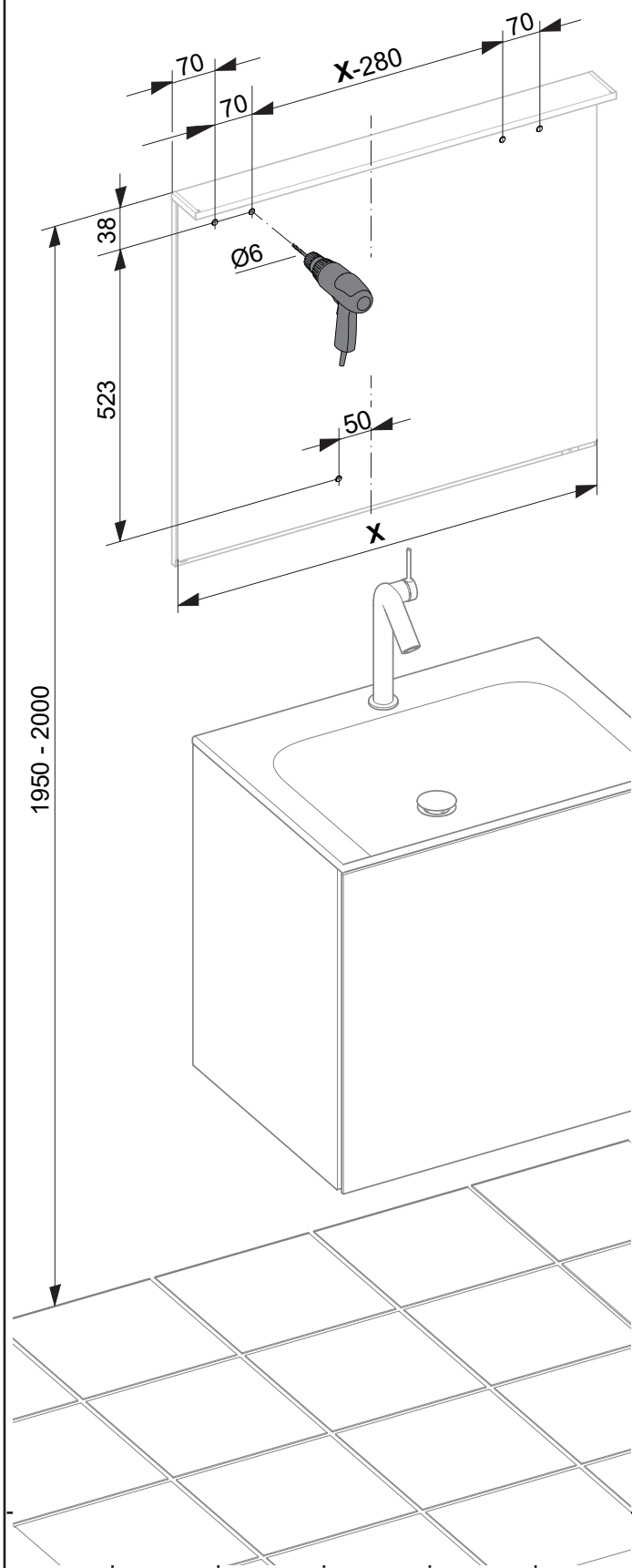
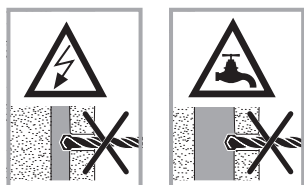


Указания по гарантийному и техническому обслуживанию содержатся в **талоне сервисного и гарантийного обслуживания**.

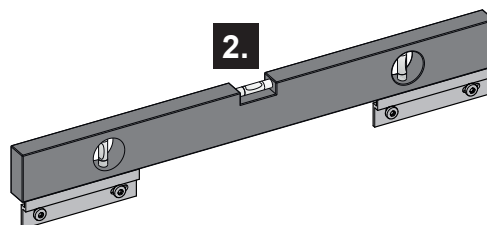
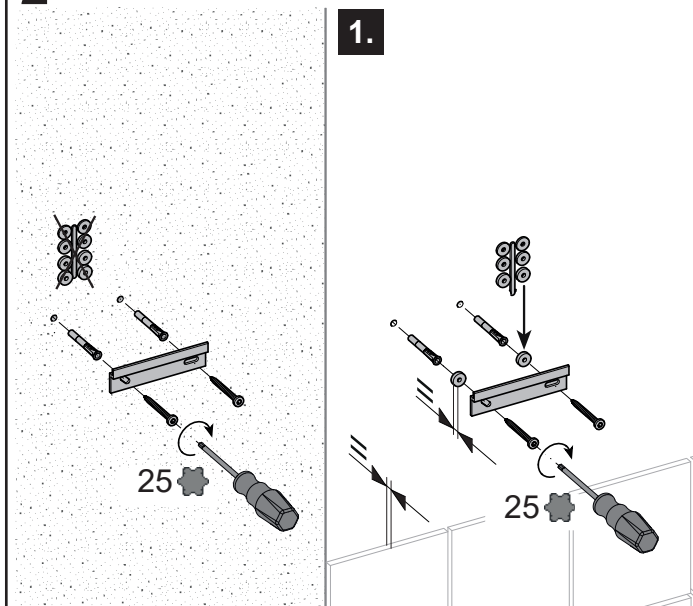


Информация об утилизации Устройства с данной пометкой **не следует** утилизировать вместе с бытовыми отходами. Такие устройства должны утилизироваться с продуктами аналогичной категории.

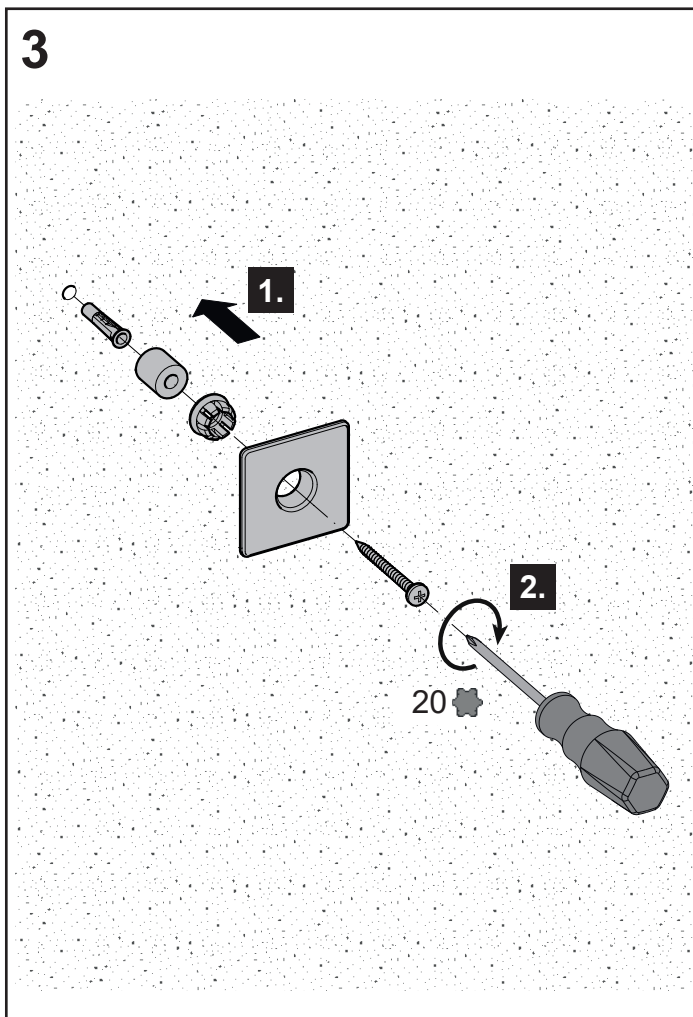
1



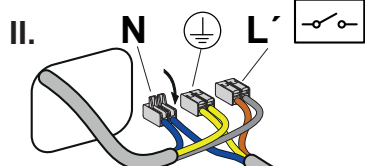
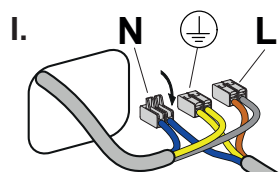
2



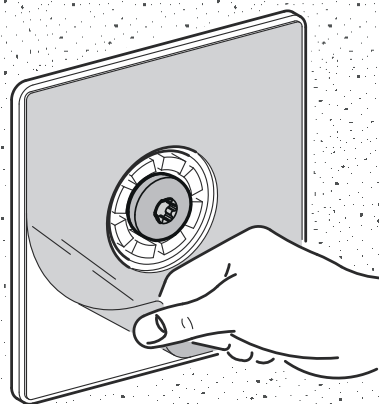
3



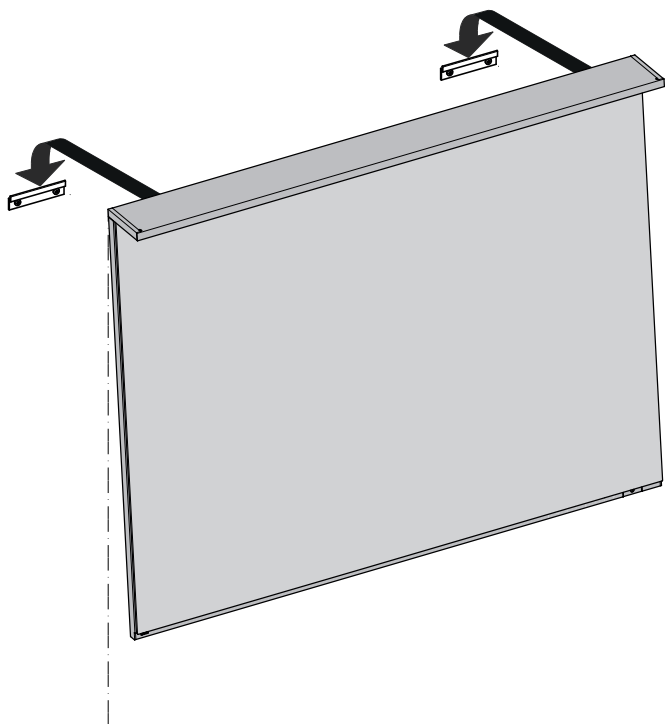
4



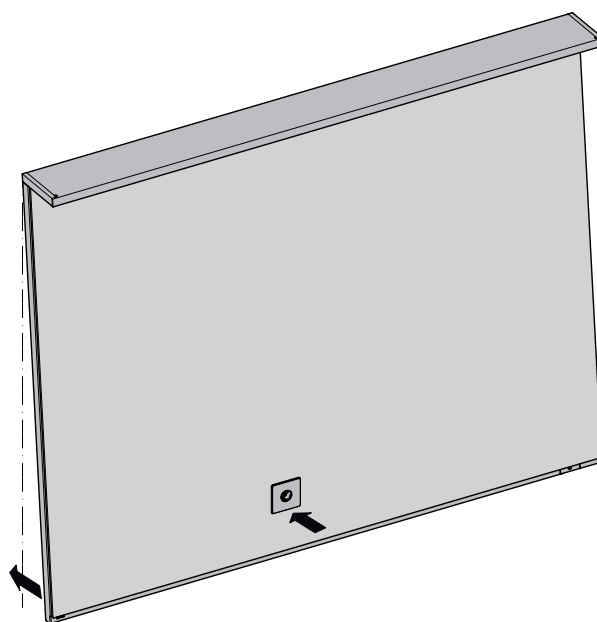
5



6



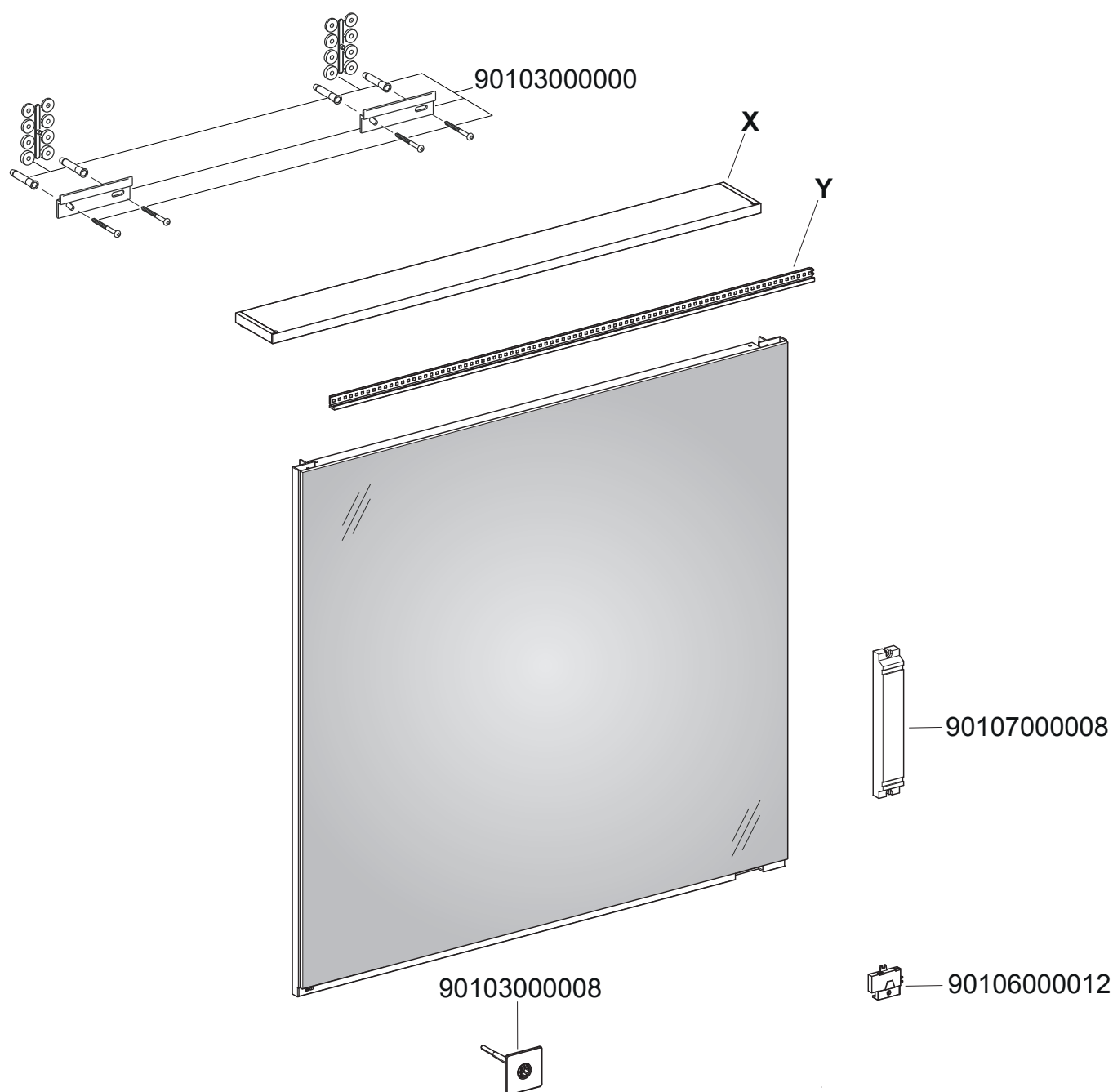
7



DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio

FR Pièces de rechange
IT Ricambi
NL Reserveonderdelen

CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти



	13397 171000	13397 171500	13397 172000	13397 172500	13397 173000
X	90112170024	90112170025	90112170026	90112170027	90112170028
Y	90105000074	90105000075	90105000076	90105000077	90105000078

D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT

KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Gebäude 1
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 454056-0
E-Mail: office@keuco.at

CH

KEUCO AG
Willestrasse 9
CH-8957 Spreitenbach
Telefon: +41 62 888 00 20
E-Mail: info@keuco.ch

EN

KEUCO UK Ltd.
57 Sheffield Road
Dronfield
S18 2GF Derbyshire

Phone: +44 (0) 1442 865 220
E-Mail: info@keuco.co.uk

FR

KEUCO S. A. R. L.
5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller

Téléphone: +33 3 88 700 200
E-Mail: bureau@keuco.fr

RU

представительство
Keuco в России
Ленинский проспект 64/2
119296 Москва
тел. + 7 495 953 81 11
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US

VELLA LLC
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA
4485 Trench Road / Ste 1121
Suwanee
Georgia 30024
Phone: +1 (877) 281-8260
E-Mail: office@keucoamericas.com

www.keuco.com

